

Montagehandleiding Fitting instruction Anbauanweisung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Asennusohje	OPEL Vectra Sedan vanaf 1988 - 1995	Typegoedkeuringsnr. Prüfungsnr. Approval number Numéro d'homologation Homologación de tipo nº Nr. typegodkendelse Hyväksyntä numero	Max. toegestaan voertuiggewicht Zul. Kfz.-Gesamtgewicht Max. permissible weight towing vehicle Poids max. autorisé du véhicule Peso máximo admisible del vehículo Højst tilladte køretøjsvægt Ajoneuvon suurin sallittu vetopaino	Max. massa a.h.w. Max. Anhängelast Max. trailer weight Poids tractable maxi Peso máximo de arrastre Maksimal pähängsvægt Suurin sallittu traileripaino	Max. verticale last Max. Stützlast Max. nose weight charge verticale maxi Carga vertical máxima Maksimal lodret last Suurin sallittu aisapaino	Dwaarde D Wert D value valeur de D Valor D D-værdi D arvo	<table border="1"> <tr> <td>NL</td> <td>D</td> <td>GB</td> <td>SF</td> </tr> <tr> <td>F</td> <td>E</td> <td>DK</td> <td></td> </tr> </table>	NL	D	GB	SF	F	E	DK	
	NL	D	GB	SF											
F	E	DK													
TYPE: 018942	e4*94/20*0907*00	1800 kg	1700 kg	75 kg	8,58 kN	(c) BOSAL 03-08-2001									

Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

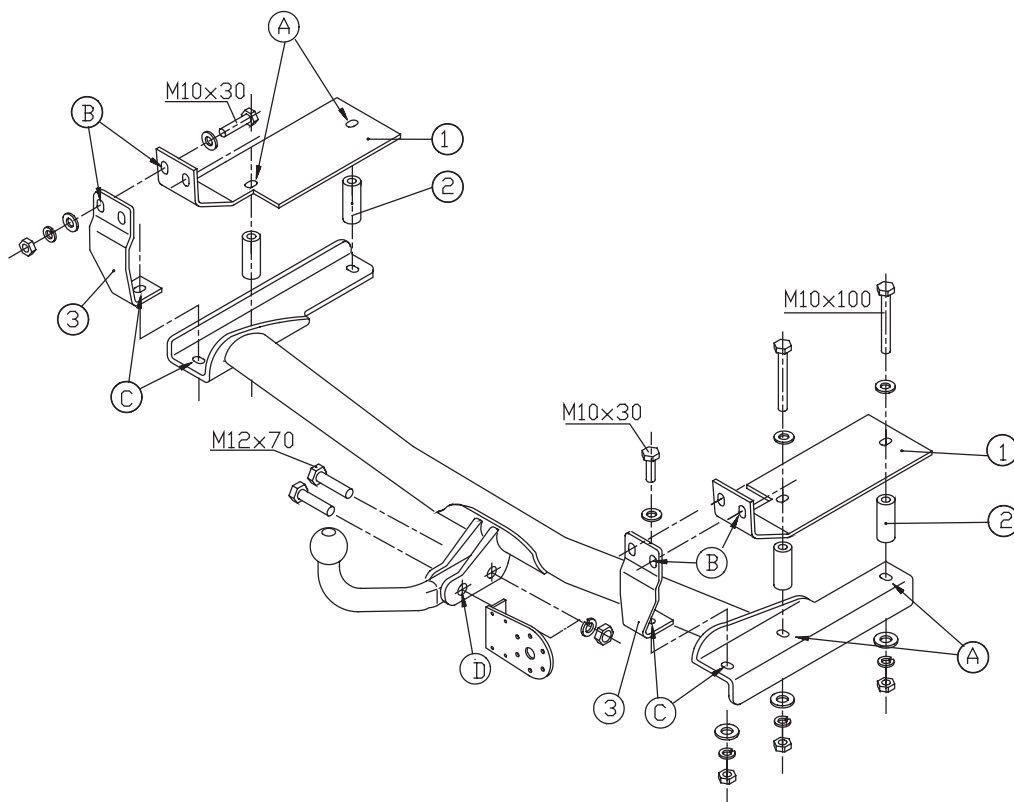
For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

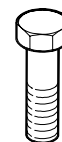
Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.



Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint	Piezas incluidas Medfølgende komponenter Mukana tulevat osat
--	--



2x M12x70
4x M10x100
6x M10x30



2x M12
10x M10



2x M12
10x M10



14x M10
6x M10 (4mm)

018942 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Sla de koffervloer bekleding naar voren en verwijder de bekleding van het achterpaneel. Demonteer de bumper.
3. Boor de voorgecenterde gaten in de kofferruimte t.p.v. "A" en "B" door op 11mm.
4. Vergroot de gaten "A" eenzijdig in de kofferruimte tot 25mm.
5. Plaats afstandsbusen "2" en montageplaten "1", links en rechts, in de kofferruimte t.p.v. de gaten "A".
6. Monteer de trekhaak bij de gaten "A" m.b.v. de bouten M10x100 (inkl. veer- en sluitringen) en gebruik hiervoor aan de onderzijde de dikke sluitringen M10 (4mm).
7. Monteer de steunen "3" links en rechts, bij de geboorde gaten "B" en aan de trekhaak bij "C" met de bouten M10x30 (inkl. veer- en sluitringen).
8. Monteer de kogelstang incl. stekkerdoosplaat bij de gaten "D" met de bouten M12x70 (inkl. veerringen).
9. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm.
Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
10. Monteer de bumper op zijn plaats terug.
11. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

018942 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Remove the trunk floor mat and the lining of the rear panel. Dismount the bumper.
3. Drill the holes in the trunk (marked with little dints) at "A" and "B" to \varnothing 11 mm.
4. Enlarge the holes "A" one-sided in the trunk to \varnothing 25 mm.
5. Place the distance tubes "2" and the plates "1", LH and RH side, in the trunk at the holes "A".
6. Mount the towbar at the holes "A" using the M10x100 bolts, spring washers and plain washers and use on the lowerside the plain washers M10 (4mm).
7. Mount the supports "3", LH and RH side, at the drilled holes "B" and on the towbar at "C" using the M10x30 bolts, spring washers and plain washers.
8. Mount the tow ball including socket plate at the holes "D" using the M12x70 bolts and spring washers.
9. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm.
After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
10. Remount the bumper.
11. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

018942 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Enlever le tapis du coffre et enlever le revêtement du panneau arrière. Démontez le pare-chocs.
3. Percer les trous pointés dans le coffre au niveau des trous "A" et "B" au \varnothing 11 mm.
4. Agrandir les trous "A" à un côté dans le coffre au \varnothing 25 mm.
5. Mettre les entretoises "2" et les plaques "1", gauche et droit, dans le coffre au niveau des trous "A".
6. Monter l'attelage au niveau des trous "A" à l'aide des boulons M10x100, des rondelles grower et des rondelles plates et utiliser au côté inférieur les rondelles M10 (4mm).
7. Monter les supports "3", gauche et droit, au niveau des trous percés "B" et sur l'attelage au niveau des trous "C" à l'aide des boulons M10x30, des rondelles grower et des rondelles plates.
8. Monter la rotule et le support de prise au niveau des trous "D" à l'aide des boulons M12x70 et des rondelles grower.
9. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm.
Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
10. Remonter le pare-chocs.
11. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW).

018942 ANBAUANWEISUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Die Kofferraummatte und die Verkleidung des Abschlußbleches entfernen. Den Stoßfänger demontieren.
3. Die angekörteten Löcher im Kofferraum (Löcher "A" und "B") auf \varnothing 11 mm bohren.
4. Die Löcher "A" einseitig im Kofferraum auf \varnothing 25 mm vergrößern.
5. Die Distanzbuchsen "2" und die Montageplatten "1", links und rechts, im Kofferraum an die Löcher "A" legen.
6. Die Anhängervorrichtung mit Schrauben M10x100, Federringen und Unterlegscheiben an die Löcher "A" montieren und an der Unterseite die Unterlegscheiben M10 (4mm) benutzen.
7. Die Stützen "3", links und rechts, mit Schrauben M10x30, Federringen und Unterlegscheiben an die gebohrten Löcher "B" und an die Löcher "C" der Anhängervorrichtung montieren.
8. Die Kugelstange und Steckdosenhalterplatte mit Schrauben M12x70 und Federringen an die Löcher "D" montieren.
9. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm.
Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
10. Den Stoßfänger wieder montieren.
11. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

018942 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukku pakkauksesta ja tarkasta osaluettelosta, että kaikki osat ovat mukana. Poista tarvittaessa alustamassa vetokoukun kiinnityspisteistä tavaratilan pohjassa ja runkopalkeissa.
2. Irrota tavaratilan matto ja takapäädyn verhoilukappale. Irrota puskuri.
3. Poraa tavaratilaan reiät "A" ja "B" merkityille kohdille \varnothing 11 mm terällä.
4. Avarra reiät "A" toiselta puolelta tavaratilassa kokoon \varnothing 25 mm.
5. Aseta väliholkit "2" ja kannatinlevyt "1" tavaratilaan vasemmalle ja oikealle puolelle reikien "A" kohdalle.
6. Kiinnitä vetokoukku reikiin "A" ruuvien M10x100, jousialuslevyjen ja sileiden aluslevyjen avulla ja käytä alapuolella sileitä aluslevyjä M10 (4 mm).
7. Kiinnitä kannattimet "3" vasemmalle ja oikealle porattujen reikien "B" kohdalle ja vetokoukku reikien "C" kohdalle ruuvien M10x30, jousialuslevyjen ja sileiden aluslevyjen avulla.
8. Kiinnitä kuulapää reikiin "D" ruuvien M12x70 ja jousialuslevyjen avulla.
9. Kiristä vetokoukun kaikki kiinnitykset momenttiavaimen avulla:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
Noin 1000 km:n ajon jälkeen ruuvit ja mutterit on kiristettävä.
10. Asenna puskuri takaisin.
11. Bosal ei ole vastuussa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet käyttäjän virheestä tai tuotteen väärinkäytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).

018942 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Tirar hacia adelante la alfombra del piso del maletero y retirar la alfombra del panel trasero. Desmontar el parachoques.
3. Taladrar los orificios pregranateados en el maletero en los puntos "A" y "B" con un diámetro de 11 mm.
4. Agrandar los orificios "A" desde un lado en el maletero hasta \varnothing 25 mm.
5. Colocar los tubos distanciadores "2" y las chapas de montaje "1" a la izquierda y a la derecha, dentro del maletero, en los orificios "A".
6. Montar el gancho de remolque en los orificios "A" por medio de los pernos M10x100 (con inclusión de aros elásticos y arandelas) utilizando en la parte inferior las arandelas gruesas M10 (4 mm).
7. Montar los soportes "3" a la izquierda y a la derecha, en los orificios taladrados "B" y en el gancho de remolque en "C" por medio de los pernos M10x30 (con inclusión de aros elásticos y arandelas).
8. Montar la barra de la bola y la placa del enchufe en los orificios "D" con los pernos M12x70 (con inclusión de aros elásticos).
9. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm.
Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
10. Montar de nuevo el parachoques en su sitio.
11. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

018942 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Slå beklædningen i bagagerummet fremad og fjern beklædningen fra bagpanelet. Afmonter kofangeren.
3. Bor de forcenterede huller i bagagerummet ved "A" og "B" ud til \varnothing 11mm.
4. Udvid hullerne "A" i den ene side i bagagerummet til \varnothing 25mm.
5. Anbring afstandsbojsningerne "2" og montagepladerne "1", i venstre og højre side i bagagerummet ved hullerne "A".
6. Monter trækkrogen ved hullerne "A" med boltene M10x100 (inkl. fjeder- og planskiver) og brug hertil de tykke planskiver M10 (4mm) på undersiden.
7. Monter støtterne "3" på venstre og højre side ved de borede huller "B" og på trækkrogen ved "C" med boltene M10x30 (inkl. fjeder- og planskiver).
8. Monter kuglestangen og stikdåsepladen ved hullerne "D" med boltene M12x70 (inkl. fjederskiverne).
9. Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal iagttages:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm.
Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
10. Sæt kofangeren på plads igen.
11. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).